

# H<sup>E</sup>ANDEL TE DEUM LAUDAMUS

*utrechtter Tedeum*

*Adrio·Grote*

*Vocal Score · Klavierauszug*



*Edition Merseburger 505*

*soch/and*

VERLAG MERSEBURGER BERLIN



# H<sup>E</sup>ANDEL TE DEUM LAUDAMUS

*utrechtter Tedeum 1713*

*We praise thee, O God  
for solo voices, chorus,  
and orchestra  
edited by*

*Wir preisen dich, o Gott  
für Soli, Chor und  
Orchester  
herausgegeben von*

*Adrio Grote*

*Vocal Score*

*Klavierauszug*

*Deutsche Textfassung nach dem  
englischen Original von  
Gottfried Grote*



*Edition Merseburger 505*

VERLAG MERSEBURGER BERLIN

## Das „Utrechter Tedeum“

Georg Friedrich Händel hat sein erstes Tedeum im Auftrage der Königin von England für die Feier des Friedens von Utrecht geschrieben. Das Werk wurde am 7. Juli 1713 in St. Paul's Cathedral zu London zusammen mit dem ebenfalls bestellten „Jubilate“ (Ps 100) aufgeführt. Bis dahin waren bei ähnlichen Anlässen stets die Vertonungen der gleichen Texte durch Henry Purcell musiziert worden. Fortan wechselte man in der Verwendung der Kompositionen der beiden Meister, bis Händels Tedeum zur Feier des Sieges bei Dettingen (1743) die Kompositionen Purcells verdrängte.

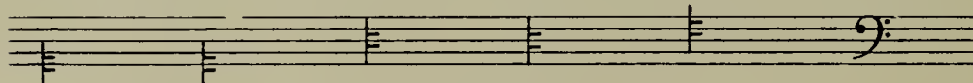
Der vorliegenden Ausgabe wurde das im Besitze des British Museum London befindliche Autograph zugrunde gelegt. Ferner wurde zum Vergleich der Erstdruck vom Jahre 1731 herangezogen, der beim Verständnis von flüchtig notierten Stellen des Autographs helfen konnte.

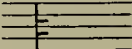
### Tempoangaben

Die vorliegende praktische Ausgabe bietet die Tempoangaben des Autographs ohne Klammer, die darüber hinaus gehenden Angaben des Erstdrucks in runden (...) Klammern und weitere von den Herausgebern hinzugefügte Bezeichnungen in eckigen [...] Klammern.

### Die Vokalbesetzung

Händel verlangt in sechs Stimmen mit folgenden Schlüsseln Solisten:



Durch Mitteilung der Namen ist belegt, daß die beiden im  Schlüssel

stehenden „Alt“-Partien von Männern gesungen wurden.

Auch heute sind *drei* solistische Männerstimmen erforderlich. Da das „Alt“-Duett in VI keinesfalls von Frauenstimmen gesungen werden kann, bedarf man jedenfalls zweier Tenöre und einer Baßstimme. Die dem „Duett“ folgenden, für „Tenor“ notierten Takte 17 ff können dann von einer dieser hohen Männerstimmen – am besten von Tenor<sup>2</sup> – weitersingend übernommen werden.

Zusammen mit den zwei erforderlichen Sopranstimmen ergibt sich also praktisch in heutigen Verhältnissen für die Soli eine *ideale Besetzung mit 5 Stimmen*:

Sopran: d' — g''	Mezzosopran: d' — e''
Tenor <sup>1</sup> : d — c''	Tenor <sup>2</sup> : e — a'
Bass: A — e'	

Der Mezzosopran in dieser Aufstellung der Stimmen und Stimmumfänge ist in der vorliegenden Ausgabe stets als Sopran<sup>2</sup> bezeichnet.

Bei der Einteilung der Chorstimmen dagegen ist zu beachten, daß Sopran<sup>1</sup> und Sopran<sup>2</sup> gleichwertig — nicht nach Stimmlage unterschieden — zu besetzen sind; von beiden wird eine gleichmäßige Beherrschung der Höhe — in III C: bis a'' — verlangt.



Will man in I C die exponierte Tenorpartie durch eine Frauen-Altstimme besetzen, so übernimmt diese die gesamte Mezzosopranpartie, die Tenortakte in III B und vielleicht auch III A.

Es entsteht dann folgende Besetzung:

Sopran: d' — g''

Alt: g — e''

Tenor<sup>1</sup>: e' — a'

Tenor<sup>2</sup>: e — a'

Bass: A — e'

Will man Satz IV als Quintett durchgehend solistisch singen lassen — was durchaus der damaligen Aufführungspraxis entsprechen dürfte —, muß in Takt 17 Tenor<sup>1</sup> weitersingend die als „Alt“ notierte Stimme wiedergeben.

*Zum Klavierauszug*

Bei der Zusammenfassung der Orchesterstimmen zum Klavierauszug wurde angestrebt, auch das vollständige harmonische Gefüge in den Klaviersatz einzubeziehen. Es wurden daher auch Noten hinzugefügt, die nicht in den obligaten Stimmen enthalten sind, sondern nur im Continuo- oder im Chor erklingen. Wo es sich dabei nur um einzelne Noten handelt, ist um eines klaren Notenbildes willen häufig auf die Kennzeichnung durch kleineren Stich verzichtet.

Die Continuo-Begleitung wurde in *Klein-Stich* gebracht:

- 1. wo für eine Stelle oder einen Satz der Gegensatz von Orchester- und Nur-Continuo-Begleitung charakteristisch ist; so in I A 47—48, I D 129 ff, II A 97—99, VI 17 ff;
- 2. wo die Hervorhebung obligater Stimmen vor der Continuo-Begleitung wichtig ist; so in II A, III A, V A, VI
- 3. wo einzelne Solo- oder Chorstimmen zur Continuo-Begleitung singen; so in I D 117, II B 97, VI 17 ff, 25—27.

Wo dagegen der gesamte Chor längere Strecken zu reiner Continuo-Begleitung oder ein Soloquartett ohne instrumentale Begleitung singt, wurde der Vokalsatz in kleinerem Stich als Auszug gebracht: I B 59, III B 15.

*Abkürzungen zur Orchesterbesetzung*

2 Trompeten .....	Trp	2 Oboen .....	Ob	Flöte .....	Fl
		Fagott .....	Fg		
Streichorchester ..	Str	Violinen .....	Vi	Violoncello .....	Vc
		Viola .....	Va	Kontrabaß .....	Kb
Continuo .....	Cont	Orgel .....	Org		

*Zum deutschen Text*

Zu Beginn werden zwei Fassungen für den deutschen Text angeboten. Der Dirigent möge selbst entscheiden, ob er das dem Englischen mehr angepaßte „Wir preisen dich, o Gott“ oder Luthers Prägung des ersten Verses für seine Aufführung wählt.

*Gottfried Grote*

## ÜBERSICHT

### I

- A Chor, 4-stimmig ..... 3  
*Wir preisen dich o Gott*
- B Chor, 4-stimmig ..... 12  
*Alle Welt bringet Ehre dir*
- C Soli (T<sup>1</sup>, T<sup>2</sup>) und Chor, 1-stimmig (T, B) ..... 19  
*Dich preisen alle Engel laut*
- D Soli (S<sup>1</sup>, S<sup>2</sup>) und Chor, 5-stimmig ..... 22  
*Vor dir Cherubim und Seraphim*

### II

- A Soli (S<sup>1</sup>, S<sup>2</sup>, T, B) und Chor, 5-stimmig ..... 25  
*Der hochgelobte Chor der Apostel*
- B Chor, 5-stimmig ..... 33  
*Du bist der Ehrenkönig*

### III

- A Arie (T) ..... 34  
*Als du nahmest auf dich*
- B Quartett (S<sup>1</sup>, T<sup>1</sup>, T<sup>2</sup>, B) und Chor, 5-stimmig ..... 40  
*Als du sterbend am Kreuz*
- C Chor, 5-stimmig ..... 42  
*Du sitzt zur Rechten an Gottes Thron*

### IV

- Soli (S<sup>2</sup>, T<sup>1</sup>, T<sup>2</sup>, B) und Kleiner Chor, 5-stimmig ..... 46  
*Herr wir glauben du wirst kommen*

### V

- A Doppelchor, 7-stimmig ..... 51  
*Tag für Tag wir beten dich an*
- B Chor, 5-stimmig ..... 58  
*Deinem Namen sei Ehr überall*

### VI

- Soli (S<sup>1</sup>, S<sup>2</sup>, T<sup>1</sup>, T<sup>2</sup>, B) und Kleiner Chor, 6-stimmig .... 60  
*Sei gnädig o Herr*

### VII

- Chor, 5-stimmig ..... 66  
*Auf dich Herr hab ich gehoffet*

# Te Deum Laudamus

We praise thee, O God • Wir preisen dich, o Gott

Georg Friedrich Händel  
Herausgegeben von Adam Adrio  
und Gottfried Grote

2 Trp, 2 Ob, Fg, Str, Cont.

## I

**A** *Adagio*  
Str, Ob

- Ob

*f*

*p*

*pp*

*Allegro*

VI 1  
+ Ob  
*f*

VI 2 + Ob

Va /

Vc

+ Kb, Fg





S  
thee, O God;  
sen dich, o Gott.  
wir dan - ken dir.

A  
thee, O God; we ac -  
sen dich, o Gott. Wir be -  
wir dan - ken dir.

T  
8 thee, O God;  
sen dich, o Gott.  
wir dan - ken dir.

B  
thee, O God;  
sen dich, o Gott.  
wir dan - ken dir.

23 - Trp

S  
we ac - know - ledge  
Wir be - ken - nen

A  
know  
ken

T  
8 we ac - know - ledge thee,  
Wir be - ken - nen dich, we ac - know - ledge  
wir be - ken - nen

B  
we ac - know - ledge thee,  
Wir be - ken - nen dich, we ac - know - ledge  
wir be - ken - nen

26 + Trp - Trp + Trp

S  
thee, we ac - know - ledge thee to  
dich, wir be - ken - nen dich als

A  
- - - - - ledge thee to  
- - - - - nen dich als

T  
8 thee, we ac - know - ledge thee to  
dich, wir be - ken - nen dich als

B  
thee, we ac - know - ledge thee to  
dich, wir be - ken - nen dich als

29  
- Trp  
7

S  
be the Lord, we ac - know - ledge thee to be the Lord, we ac -  
un - sern Herrn, wir be - ken - nen dich als un - sern Herrn, wir be -

A  
be the Lord, we ac - know - ledge thee to  
un - sern Herrn, wir be - ken - nen dich als

T  
8 be the Lord, we ac - know - ledge thee to be the Lord, we ac -  
un - sern Herrn, wir be - ken - nen dich als un - sern Herrn, wir be -

B  
be the Lord, we ac - know - ledge thee to be  
un - sern Herrn, wir be - ken - nen dich als un -

32

S  
know - ledge thee to be — the Lord, we ac - know -  
ken - nen dich als un - sern Herrn, wir be - ken -

A  
be the Lord, we ac - know - ledge thee, we ac - know -  
un - sern Herrn, wir be - ken - nen dich, wir be - ken -

T  
8 know - ledge thee to be the Lord, we ac - know - ledge thee, we ac -  
ken - nen dich als un - sern Herrn, wir be - ken - nen dich, wir be -

B  
— the Lord, we ac - know -  
- sern Herrn, wir be - ken -

35

S  
- - - - ledge thee to be the Lord,  
- - - - nen dich als un - sern Herrn,

A  
- - - - ledge thee to be the Lord, we ac - know - ledge  
- - - - nen dich als un - sern Herrn, wir be - ken - nen

T  
8 know - - - ledge thee to be the Lord,  
ken - - - nen dich als un - sern Herrn,

B  
- - - - ledge thee to be the Lord,  
- - - - nen dich als un - sern Herrn,

38



S

we ac - know - ledge thee to be the  
wir be - ken - nen dich als un - sern

A

thee to be the Lord,  
dich als un - sern Herrn,

T

8 we ac - know - ledge thee to be the Lord,  
wir be - ken - nen dich als un - sern Herrn,

B

41

S

Lord, we ac - know - - - ledge thee to be the Lord,  
Herrn, wir be - ken - - - nen dich als un - sern Herrn,

A

thee, we ac - know - - - ledge thee to — be the Lord, we ac -  
dich, wir be - ken - - - nen dich als — un - sern Herrn, wir be -

T

8 we ac - know - - - ledge thee to be the Lord,  
wir be - ken - - - nen dich als un - sern Herrn,

B

we ac - know - - - ledge thee to be the Lord,  
wir be - ken - - - nen dich als un - sern Herrn,

44

+ Trp



S

*we ac - know - ledge thee,*  
*wir be - ken - nen dich,*

*we ac - know - - -*  
*wir be - ken - - -*

A

*know - - - - -*  
*ken - - - - -*

T

*we ac - know - ledge thee,*  
*wir be - ken - nen dich,*

*we ac - know - - -*  
*wir be - ken - - -*

B

*we ac - know - ledge thee,*  
*wir be - ken - nen dich,*

*we ac - know - - -*  
*wir be - ken - - -*

47

Trp

Continuo

Tutti

S

*- ledge thee to be the Lord.*  
*- nen dich als un - sern Herrn.*

A

*- ledge thee to be the Lord.*  
*- nen dich als un - sern Herrn.*

T

*- ledge thee to be the Lord.*  
*- nen dich als un - sern Herrn.*

B

*- ledge thee to be the Lord.*  
*- nen dich als un - sern Herrn.*

50

nur Str

*Adagio*

S

A

T  
8

B

54

*p*

*pp*

*Adagio*

B

[*Allegro*]

S

A

T  
8

B

*All the earth doth wor -*  
*Al - le Welt bringt Eh -*

*All the earth doth*  
*Al - le Welt bringt*

*the Fa - ther*  
*dem Va - ter*

[*Allegro*]

59

*f*  
Vc, Kb

Continuo

S

A

T

B

63

wor - er - last  
Eh

ev - er - last  
e - wig mäch

ship thee, the Fa - ther ev - er - last  
re dir, dem Va - ter e - wig mäch

S

A

T

B

66

All the earth doth wor -  
Al - le Welt bringt Eh -

ship thee, the Fa - ther ev - er - last - ing,  
re dir, dem Va - ter e - wig mäch - tig,

ing, the  
tig, dem



S

ship — thee, the Fa - ther ev - er -  
re — dir, dem Va - ter e - wig

A

the Fa - ther ev - - er - last - ing, the Fa - ther ev - er -  
dem Va - ter e - - wig mäch - tig, dem Va - ter e - wig

T

8 Fa - ther ev - er - last - ing, ev - er - last - ing, thee, the Fa - ther ev - er -  
Va - ter e - wig mäch - tig, e - wig mäch - tig, dir, dem Va - ter e - wig

B

ing,  
tig, the Fa - ther ev - - er -  
dem Va - ter e - - wig

69

S

last - ing all, all,  
mäch - tig, Herr Gott,

A

last - ing, all, all,  
mäch - tig, Herr Gott,

T

8 last - ing, all, all,  
mäch - tig, Herr Gott,

B

last - ing, all, all,  
mäch - tig, Herr Gott,

72

Str, Ob

+ Trp



S  
all, dir, all, dir, the Fa - ther ev - er - last -  
dem Va - ter e - wig mäch -

A  
all, dir, all the earth doth wor - - -  
al - le Welt bringt Eh - - -

T  
8  
all, dir, all the earth doth wor - - -  
al - le Welt bringt Eh - - -

B  
all, dir, all the earth doth wor - - -  
al - le Welt bringt Eh - - -

75  
+ Fg

S  
- - - - - ing,  
- - - - - tig,

A  
- - - - - ship thee,  
- - - - - re dir,

T  
8  
- - - - - ship thee,  
- - - - - re dir,

B  
- - - - - ship thee, the Fa - ther ev - er -  
- - - - - re dir, dem Va - ter e - wig

78

S  
all, dir, all, Gott, the Fa - ther ev - er - last -  
dem Va - ter e - wig mäch -

A  
all, dir, all, Gott, all the earth doth  
al - le Welt bringt

T  
8 all, dir, all, Gott, all the earth doth  
al - le Welt bringt

B  
last mäch - - - - -

81 - Trp

S  
- - - - - ing, the Fa - ther ev - er - last - ing,  
- - - - - tig, dem Va - ter e - wig mäch - tig,

A  
wor - - - - - ship thee, the Fa - ther ev - er - last - ing,  
Eh - - - - - re dir, dem Va - ter e - wig mäch - tig,

T  
8 wor - - - - - ship thee, the Fa - ther  
Eh - - - - - re dir, dem Va - ter

B  
- - - - - ing, the Fa - ther  
- - - - - tig, dem Va - ter

84

S *the Fa - ther ev - er - last - - - - -*  
 dem Va - ter c - - wig - - - - -

A *all the earth doth wor - - - - -*  
 al - - le Welt bringt Eh - - - - -

T 8 *ev - er - last - ing,*  
*e - - wig mäch - tig,*

B *ev - er - last - ing,*  
*e - - wig mäch - tig,*

87

S *- - - - ing,* *all the earth doth wor - - - -*  
*- - - - tig,* *al - le Welt bringt Eh - - - -*

A *- - - - -*  
*- - - - -*

T 8 *all the earth doth wor - - - -*  
*al - - le Welt bringt Eh - - - -*

B *- - - - -*  
*- - - - -*

90



S  
- - ship thee, the Fa-ther ev - er - last -  
- re dir, dem Va-ter e - wig - - - - -

A  
- - ship thee, the Fa-ther ev - er - last -  
- re dir, dem Va-ter e - wig - - - - -

T  
8 - - - - ship thee, the Fa-ther ev - er - last -  
- - - - re dir, dem Va-ter e - wig - - - - -

B  
all the earth doth wor - - ship - - thee, the Fa - - ther ev - er -  
al - - le Welt bringt Eh - - re - - dir, dem Va - - ter e - wig

93

S  
- - - - ing, the Fa-ther, the Fa-ther ev - er - last - ing.  
- - - - tig, dem Va-ter, dem Va-ter e - wig - - - - mach - tig.

A  
- - - - ing, the Fa-ther, the Fa-ther ev - er - last - ing.  
- - - - tig, dem Va-ter, dem Va-ter e - wig - - - - mach - tig.

T  
8 - - - - ing, the Fa-ther, the Fa-ther ev - er - last - ing.  
- - - - tig, dem Va-ter, dem Va-ter e - wig - - - - mach - tig.

B  
last - - - - ing, the Fa - - - - ther ev - er - last - - ing.  
mach - - - - tig, dem Va - - - - ter e - wig - - - - mach - - - - tig.

96

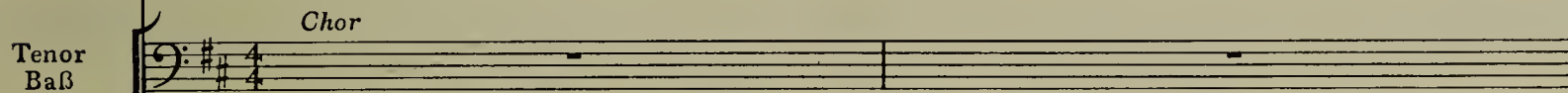
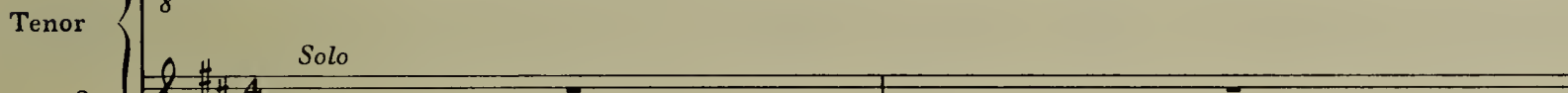
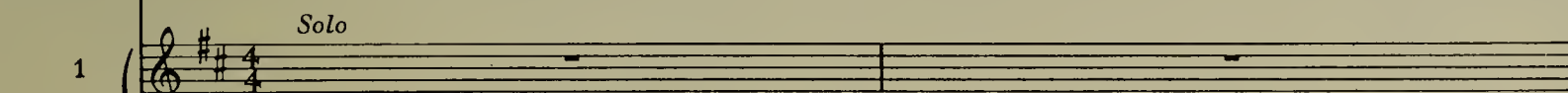
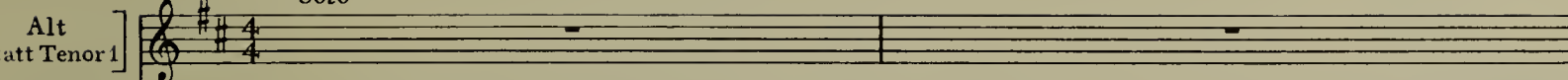
Cont. Orch.



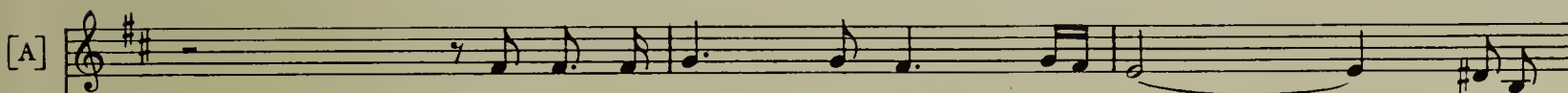
C

[Larghetto]

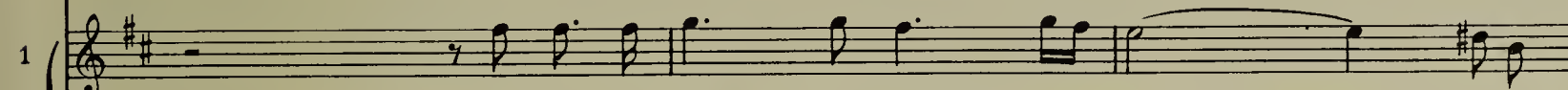
Solo

[Alt  
statt Tenor 1]

[Larghetto]



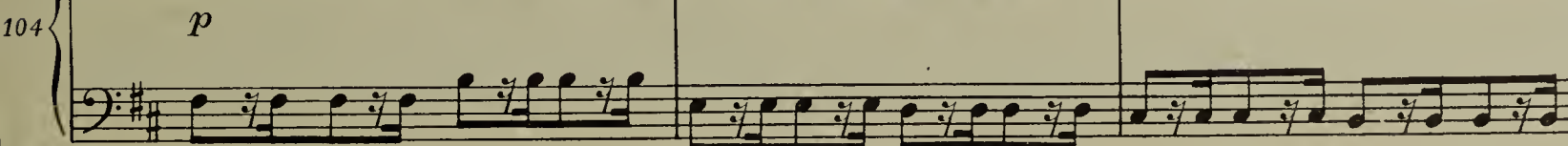
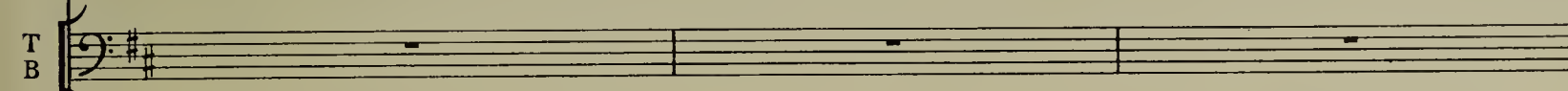
To thee all An - - gels cry a -  
Dich prei - sen al - - le En - - - - - gel



To thee all An - - gels cry a -  
Dich prei - sen al - - le En - - - - - gel



To thee all An - - - gels cry a - loud  
Dich prei - sen al - - - le En - - - - - gel laut



[A] *loud, cry a - loud, to thee all*  
*laut, prei - - - sen laut, dich prei - sen*

1 *loud, cry a - loud, to thee all*  
*laut, prei - - - sen laut, dich prei - sen*

2 *loud, cry a - loud, to thee all An -*  
*laut, prei - - - sen laut, dich prei - sen al -*

T B *the heavens and all the powers there - in,*  
*des Him - mels Kräf - te rüh - - men dich,*

107 + Orgel - Orgel

[A] *An - - - gels cry a - loud, cry a -*  
*al - - - le En - gel laut, prei - sen*

1 *An - - - gels cry a - loud, cry a -*  
*al - - - le En - gel laut, prei - sen*

2 *- - gels cry a - loud, cry a - loud,*  
*- - le En - gel laut, prei - sen laut,*

T B *the*  
*des*

110 + Orgel

[A] *loud, to thee all An-gels cry a - loud,*  
*laut, dich prei - sen al - le En - - gel laut,*

1 *loud, to thee all An-gels cry a - loud,*  
*laut, dich prei - sen al - le En - - gel laut,*

2 *to thee all An - gels cry, cry a -*  
*dich prei - sen En - gel laut, prei - sen*

T *heavens and all the powers there - in,*  
 B *Him - mels Kräf - te rüh - - men dich,*

112

[A] *cry a - loud, the heavens and all the powers there - in.*  
*prei-sen laut, des Him - mels Kräf - te rüh - men dich.*

1 *cry a - loud, the heavens and all the powers there - in.*  
*prei-sen laut, des Him - mels Kräf - te rüh - men dich.*

2 *loud, the heavens and all the powers there - in.*  
*laut, des Him - mels Kräf - te rüh - men dich.*

T *the heavens and all the powers there - in.*  
 B *des Him - mels Kräf - te rüh - men dich.*

114 - Orgel + Orgel



# D

*Andante*

*Solo*

Sopran

1 To thee, to thee Che - ru - bin and  
Vor dir, vor dir Che - ru - bim und

2

*Andante*

*Cont. mp*

117

1

Se - ra - phin con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry,  
Se - ra - phim, ohn En - de ru - fen sie mit hel - ler Stimm,

2

To thee, to thee Che - ru - bin and Se - ra - phin, con -  
Vor dir, vor dir Che - ru - bim und Se - ra - phim, ohn

1

Se - ra - phin con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry,  
Se - ra - phim, ohn En - de ru - fen sie mit hel - ler Stimm,

2

To thee, to thee Che - ru - bin and Se - ra - phin, con -  
Vor dir, vor dir Che - ru - bim und Se - ra - phim, ohn

119

1

con - tin - ual - ly con - tin - ual - ly do cry, con - tin - ual - ly do cry \_\_\_\_\_,  
ohn En - de ru - fen sie mit hel - ler Stimm, ohn End' mit hel - ler Stimm \_\_\_\_\_:

2

tin - ual - ly con - tin - ual - ly do cry \_\_\_\_\_,  
En - de ru - fen sie mit hel - ler Stimm \_\_\_\_\_:

122



*Chor*

1 Sopran *Chor*  
 Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly, Lord God of Sa - ba - oth; heaven and earth are full,  
 Hei - lig, Hei - lig, Hei - lig, Her - re Gott Ze - ba - oth. Al - le Welt ist voll,

2 Alt  
 Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly, Lord God of Sa - ba - oth; heaven and earth are full,  
 Hei - lig, Hei - lig, Hei - lig, Her - re Gott Ze - ba - oth. Al - le Welt ist voll,

Tenor  
 Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly, Lord God of Sa - ba - oth; heaven and earth are full,  
 Hei - lig, Hei - lig, Hei - lig, Her - re Gott Ze - ba - oth. Al - le Welt ist voll,

Baß  
 Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly, Lord God of Sa - ba - oth; heaven and earth are full,  
 Hei - lig, Hei - lig, Hei - lig, Her - re Gott Ze - ba - oth. Al - le Welt ist voll,

125 *f*  
 Trp, Ob, Str Continuo Orch.

1 S  
 heaven and earth are full, heaven and earth are full of the Ma - jes - ty of thy  
 al - le Welt ist voll, al - le Welt ist voll dei - ner Herr - lich - keit, dei - ner

2 A  
 heaven and earth are full, heaven and earth are full of the Ma - jes - ty of thy  
 al - le Welt ist voll, al - le Welt ist voll dei - ner Herr - lich - keit, dei - ner

T  
 8 heaven and earth are full, heaven and earth are full of the Ma - jes - ty of thy  
 al - le Welt ist voll, al - le Welt ist voll dei - ner Herr - lich - keit, dei - ner

B  
 heaven and earth are full, heaven and earth are full of the Ma - jes - ty of thy  
 al - le Welt ist voll, al - le Welt ist voll dei - ner Herr - lich - keit, dei - ner

130 Cont. Orch. Cont. Orch.

1  
S  
2  
A  
T  
B

glo - ry, heaven and earth are full, full of the Ma - jes - ty, heaven and earth are  
Eh - re, al - le Welt ist voll, voll dei - ner Herr - lich - keit, al - le Welt ist

glo - ry, heaven and earth are full, full of the Ma - jes - ty, heaven and earth are  
Eh - re, al - le Welt ist voll, voll dei - ner Herr - lich - keit, al - le Welt ist

glo - ry, heaven and earth are full, full of the Ma - jes - ty, heaven and earth are  
Eh - re, al - le Welt ist voll, voll dei - ner Herr - lich - keit, al - le Welt ist

8  
glo - ry, heaven and earth are full, full of the Ma - jes - ty, heaven and earth are  
Eh - re, al - le Welt ist voll, voll dei - ner Herr - lich - keit, al - le Welt ist

glo - ry, heaven and earth are full, full of the Ma - jes - ty, heaven and earth are  
Eh - re, al - le Welt ist voll, voll dei - ner Herr - lich - keit, al - le Welt ist

133

1  
S  
2  
A  
T  
B

full of the Ma - jes - ty, of thy glo - - - ry.  
voll dei - ner Herr - lich - keit, dei - ner Eh - - - re.

full of the Ma - jes - ty, of thy glo - - - ry.  
voll dei - ner Herr - lich - keit, dei - ner Eh - - - re.

full of the Ma - jes - ty, of thy glo - - - ry.  
voll dei - ner Herr - lich - keit, dei - ner Eh - - - re.

8  
full of the Ma - jes - ty, of thy glo - - - ry.  
voll dei - ner Herr - lich - keit, dei - ner Eh - - - re.

full of the Ma - jes - ty, of thy glo - - - ry.  
voll dei - ner Herr - lich - keit, dei - ner Eh - - - re.

136

# II

2 Ob, Fg, Str, Cont.

A

[Allegro]

Tenor

8

[Allegro]

2 Ob

*mf*

T

8

6

[Fg]

*Solo*

T

8

The glo - - - - -  
Der hoch - - - - -

11

*p*



T 8

ri - ous —  
ge - lob - te —,

16

T 8

com - pa - ny of the A - pos - tles praise  
hei - li - ge Chor der A - po - stel preist

21

T 8

26

T 8

thee.  
dich,

Baß

31



*Solo*

Baß

The good - ly fel - - low - ship of  
 die from - me, wei - - se Schar der

36 + Str

B

the Pro - phets praise  
 Pro - - phe - ten preist

41 - Str

B

thee.  
 dich,

46 nur Str

*Solo*

1 Sopran

The no - ble ar - my of Mar - tyrs,  
 das fried - sa - - me Heer der Mär - ty - rer,

*Solo*

2

The no - ble ar - my of Mar - tyrs,  
 das fried - sa - - me Heer der Mär - ty - rer,

51

1 S *the no - ble ar - my of Mar - tyrs*  
*das fried - sa - me Heer der Mär - ty - rer*

2 *the no - ble ar - my of Mar - tyrs*  
*das fried - sa - me Heer der Mär - ty - rer*

55

1 S *praise*  
*preist*

2 *praise*  
*preist*

59

1 S *thee.*  
*dich,*

2 *thee.*  
*dich,*

63 *f*

*Chor*

1 Sopran *The ho - ly Church, the ho - ly Church through - out*  
 dein gläu - big Volk, die heil - ge Kirch' auf \_\_\_\_\_ der

2 *Chor*  
*The ho - ly Church, the ho - ly Church through - out*  
 dein gläu - big Volk, die heil - ge Kirch' auf \_\_\_\_\_ der

Alt *Chor*  
*The ho - ly Church, the ho - ly Church through - out*  
 dein gläu - big Volk, die heil - ge Kirch' auf \_\_\_\_\_ der

Tenor *Chor*  
*The ho - ly Church, the ho - ly Church through - out*  
 dein gläu - big Volk, die heil - ge Kirch' auf \_\_\_\_\_ der

Baß *Chor*  
*The ho - ly Church, the ho - ly Church through - out*  
 dein gläu - big Volk, die heil - ge Kirch' auf \_\_\_\_\_ der

Str, Ob

67

1 S *all the world doth ac - know -*  
 gan - zen Welt will be - ken -

2 *all the world doth ac - know -*  
 gan - zen Welt will be - ken -

A *all the world doth ac - know -*  
 gan - zen Welt will be - ken -

T *all the world doth ac -*  
 gan - zen Welt will be -

B *all the world doth ac -*  
 gan - zen Welt will be -

72



S

ledge thee,  
nen dich,

ledge thee, doth ac - know -  
nen dich, will be - ken -

A

ledge thee, doth ac - know -  
nen dich, will be - ken -

T

8 know - ledge thee, doth ac - know -  
ken - nen dich, will be - ken -

B

know - ledge thee, doth ac -  
ken - nen dich, will be

77

S

doth ac - know - ledge thee,  
will be - ken - nen dich,

A

ledge thee,  
nen dich,

T

8 ledge thee,  
nen dich,

B

know ledge thee,  
ken - nen dich,

82

*mf*

1  
S  
2  
A  
T  
B

8

87

*Adagio*

1  
S  
2  
A  
T  
B

8

the Fa - ther of an in - - fin - ite Ma - jes - ty; thine  
den Va - ter un - er - meß - - li - cher Ma - je - stät, und

the Fa - ther of an in - - fin - ite Ma - jes - ty; thine  
den Va - ter un - er - meß - - li - cher Ma - je - stät, und

the Fa - ther of an in - - fin - ite Ma - jes - ty; thine  
den Va - ter un - er - meß - - li - cher Ma - je - stät, und

the Fa - ther of an in - - fin - ite Ma - jes - ty;  
den Va - ter un - er - meß - - li - cher Ma - je - stät,

the Fa - ther of an in - - fin - ite Ma - jes - ty;  
den Va - ter un - er - meß - - li - cher Ma - je - stät,

*Adagio*

93

*f*

Cont.

1  
S  
hon-our-a-ble, true, and on-ly Son;  
glei-chen We-sens dei-nen ein-gen Sohn

2  
hon-our-a-ble, true, and on-ly Son;  
glei-chen We-sens dei-nen ein-gen Sohn

A  
hon-our-a-ble, true, and on-ly Son;  
glei-chen We-sens dei-nen ein-gen Sohn

T  
8

B  
al - so the Ho - ly Ghost,  
wie - auch den Heil - gen Geist,

98  
Str + Ob

1  
S  
al - so the Ho - ly, Ho - ly Ghost, the Com - for - ter.  
wie auch den Heil - gen, Heil - gen Geist, Herrn und Trö - ster.

2  
Ghost, al - so the Ho - ly Ghost, the Com - for - ter.  
Geist, wie - auch den Heil - gen Geist, Herrn und Trö - ster.

A  
Ho - ly, Ho - ly Ghost, the Com - for - ter.  
Heil - gen, Heil - gen Geist, Herrn und Trö - ster.

T  
8  
- so the Ho - ly Ghost, the Ho - ly Ghost, the Com - for - ter.  
- auch den Heil - gen Geist, den Heil - gen Geist, Herrn und Trö - ster.

B  
so the Ho - ly Ghost, the Com - for - ter.  
auch den Heil - gen Geist, Herrn und Trö - ster.

102



# B

(Allegro)

1 S *Thou art the King of glo -*  
Du bist der Eh - ren - kö -

2 *Thou art the King of glo -*  
Du bist der Eh - ren - kö -

A *of glo -*  
der Kö -

T

B

(Allegro)

107 Cont. *f*

1 S *- - ry, of der glo -*  
*- - nig, der Kö -*

2 *- - ry, of glo -*  
*- - nig, der Kö -* *ry, of*  
*- - nig, der Kö -* *nig der*

A *- - ry, of*  
*- - nig der*

T *of der glo -*  
*der Kö -*

B *Thou art the King of glo -*  
*Du bist der Eh - ren - kö -*

Str, Ob

111 Str, Fg

1  
S  
- - ry, of glo - ry, of glo - ry, of glo - ry, thou  
- - nig der Eh ren, der Kö - nig der Eh - ren, du

2  
glo - - - - ry, of glo - ry, of glo - ry, thou art the  
Eh - - - - ren, der Kö - nig der Eh - ren, du bist der

A  
glo - ry, of glo - ry, of glo - ry, thou art the  
Eh - ren, der Kö - nig der Eh - ren, du bist der

T  
8 - - ry, of glo - ry, of glo - ry, of glo - ry, thou  
- - nig der Eh - ren, der Kö - nig der Eh - ren, du

B  
- - - - - ry, of glo - ry, of glo - ry, thou art the  
- - - - - nig, der Kö - nig der Eh - ren, du bist der

115

1  
S  
art the King, thou art the King of glo - - - - ry,  
bist der Eh - ren - kö - nig, Eh - ren - kö - - - - nig,

2  
King, thou art the King, the King of glo - - - - ry,  
Eh - ren - kö - nig, du bist Eh - ren - kö - - - - nig,

A  
King, thou art the King, the King of glo - ry, of glo - - - -  
Eh - ren - kö - nig, du bist Eh - ren - kö - nig, der Kö - - - -

T  
8 art the King, thou art the King of glo - ry, of glo - - - -  
bist der Eh - ren - kö - nig, Eh - ren - kö - nig, der Kö - - - -

B  
King, thou art the King, the King of glo - - - - ry,  
Eh - ren - kö - nig, bist der Eh - ren - kö - - - - nig,

119

1  
S  
2  
A  
T  
B

thou art the King of glo -  
du bist der Eh - ren - kö -

ry,  
nig,

thou art the King of glo -  
du bist der Eh - ren - kö -

8  
ry,  
nig,

thou art the King of glo - ry,  
du bist der Eh - ren - kö - nig, of der

thou art the King of glo -  
du bist der Eh - ren - kö -

123

1  
S  
2  
A  
T  
B

- ry, thou art the King, the King of glo - ry, of  
- nig, du bist der Eh - ren - kö - nig, Kö - nig der

ry,  
nig,

thou art the King, the King of glo - ry, of  
du bist der Eh - ren - kö - nig, Kö - nig der

ry, of glo - ry, thou art the King, the King of glo - ry, of  
nig, der Kö - nig, du bist der Eh - ren - kö - nig, Kö - nig der

8  
glo -  
Kö -

ry, thou art the King, the King of glo - ry, of  
nig, du bist der Eh - ren - kö - nig, Kö - nig der

ry, of glo - ry, thou art the King, the King of glo -  
nig, der Kö - nig, du bist der Eh - ren - kö - nig, Kö -

127





*Allegro*

1  
S  
2  
A  
T  
B

Thou art the ev - er - last - ing Son of the Fa -  
du wah - rer Gott von E - wig - keit, Sohn des Va -

Thou art the ev - er - last - ing Son of the  
du wah - rer Gott von E - wig - keit, Sohn des

Thou art the ev - er -  
du wah - rer Gott von

*Allegro*

42  
Str, Ob  
Fg

1  
S  
2  
A  
T  
B

ev - er - last - ing Son of the Fa - ther,  
Gott von E - wig - keit, Sohn des Va - ters,

ther,  
ters,

Fa - ther, thou art the ev - er -  
Va - ters, du wah - rer Gott von

Thou art the ev - er - last - ing Son, thou art the  
du wah - rer Gott von E - wig - keit, du wah - rer

last - ing Son of the Fa - ther,  
E - wig - keit, Sohn des Va - ters,

46

1  
S  
2  
A  
T  
B

thou art the ev - er - last - ing Son, of the  
du wah - rer Gott von E - wig - keit, Sohn des

thou art the ev - er - last - ing Son, thou art the ev - er - last -  
du wah - rer Gott von E - wig - keit, du wah - rer Gott von E -

last - - - ing Son, of the Fa - - -  
E - - - wig - keit, Sohn des Va - [-ters, Va] - - -

8 ev - er - last - ing Son, the ev - er - last -  
Gott von E - wig - keit, von E - - -

thou art the  
du wah - rer

150

1  
S  
2  
A  
T  
B

Fa - - - - ther, of the Fa - - - - ther.  
Va - - - - ters, Sohn des Va - - - - ters.

- - - - ing Son, of the Fa - ther.  
- - - - wig - keit, Sohn des Va - ters.

- - - - ther, of the Fa - ther.  
- - - - ters, Sohn des Va - ters.

8 [-wig - keit, von E - -] - - - ing Son of the Fa - ther.  
- - - wig - keit, Sohn des Va - ters.

ev - er - last - - - ing Son of the Fa - - - - ther.  
Gott von E - - - wig - keit, Sohn des Va - - - - ters.

154



# III

2 Ob, Fg, Str, Cont.

**A** *Adagio*  
Oboe Solo

*mp* Vl 1+2  
Vc, Kb

**Alt**  
statt Tenor

When thou tookest up - on thee to de - liv - er  
Als du nah - - - - - mest auf dich die Er - lö - sung der

**Tenor**

8 When thou tookest up - on thee to de - liv - er  
Als du nah - - - - - mest auf dich die Er - lö - sung der

5 *p*

**A**

man, thou didst not ab - hor the Vir - gin's womb, thou didst not ab - hor  
Welt, hast du nicht ver - schmähst der Jungfrau Leib, hast du nicht verschmähst

**T**

8 man, thou didst not ab - hor the Vir - gin's womb, thou didst not ab - hor  
Welt, hast du nicht ver - schmähst der Jungfrau Leib, hast du nicht verschmähst

8

[A]

the Vir-gin's womb, thou didst not ab - hor the — Vir - gin's womb.  
 der Jungfrau Leib, du hast nicht verschmäht der — Jung-frau. Leib;

T

8 the Vir-gin's womb, thou didst not ab - hor the — Vir - gin's womb.  
 der Jungfrau Leib, du hast nicht verschmäht der — Jung-frau Leib;

12

B

Sopran

*Solo* *p*  
 When thou hadst o - ver-come the sharp-ness, the sharp-ness of death, of death,  
 als du ster-bend am Kreuz den Sta - chel ge - nom-men dem Tod, dem Tod,

[Alt statt Tenor]

*Solo* *p*  
 When thou hadst o - ver-come the sharp-ness of death, the sharp-ness of death, of death,  
 als du ster-bend am Kreuz den Sta - chel dem Tod ge - nom-men, dem Tod, dem Tod,

1

Tenor

*Solo* *p*  
 8 When thou hadst o - ver-come the sharp-ness of death, the sharp-ness of death, of death,  
 als du ster-bend am Kreuz den Sta - chel dem Tod ge - nom-men, dem Tod, dem Tod,

2

*Solo* *p*  
 8 When thou hadst o - ver-come the sharp-ness of death, the sharp-ness, the sharp-ness of death, of death,  
 als du ster-bend am Kreuz den Sta - chel dem Tod ge - nom-men, den Sta - chel dem Tod, dem Tod,

Baß

*Solo* *p*  
 When thou hadst o - ver-come the sharp-ness of death, the sharp-ness, the sharp-ness of death, of death,  
 als du ster-bend am Kreuz den Sta - chel dem Tod ge - nom-men, den Sta - chel dem Tod, dem Tod,

15

*mp* *p*  
 ohne Instrumente

*Allegro*

*Chor*

1  
Sopran  
2  
Alt  
Tenor  
Baß

*Chor*

thou didst o - pen the king - dom of heaven,  
nahmst du auf in dein himm - li - sches Reich,

thou didst o - pen the king - dom of heaven,  
nahmst du auf in dein himm - li - sches Reich,

thou didst o - pen the king - dom of heaven,  
nahmst du auf in dein himm - li - sches Reich,

thou didst o - pen the king - dom of heaven,  
nahmst du auf in dein himm - li - sches Reich,

thou didst o - pen the king - dom of heaven,  
nahmst du auf in dein himm - li - sches Reich,

*Allegro*

20  
Str, Ob, Fg *f*

*Adagio*

1  
S  
2  
A  
T  
B

thou didst o - pen the king - dom of heaven to all be - lie - vers.  
nahmst du auf in dein himm - li - sches Reich, die an dich glau - ben.

thou didst o - pen the king - dom of heaven to all be - lie - vers.  
nahmst du auf in dein himm - li - sches Reich, die an dich glau - ben.

thou didst o - pen the king - dom of heaven to all be - lie - vers.  
nahmst du auf in dein himm - li - sches Reich, die an dich glau - ben.

thou didst o - pen the king - dom of heaven to all be - lie - vers.  
nahmst du auf in dein himm - li - sches Reich, die an dich glau - ben.

thou didst o - pen the king - dom of heaven to all be - lie - vers.  
nahmst du auf in dein himm - li - sches Reich, die an dich glau - ben.

*Adagio*

22



**C** *(Allegro)*

1 S 2 A T B

Thou Du sit - test zur at the — right hand of God, in the  
 Du sitzt zur Rech - ten — an Got - tes Thron in der

Thou Du

26 *(Allegro)*  
*f* Str, Ob, Fg

1 S 2 A T B

in the glo - - - in the der Herr - - -  
 glo - - - ry of the Herr - - - lich-keit des

in the glo - ry of the Fa - - ther, thou  
 in der Herr - lich-keit des Va - - ters, du

8 sit - - test at the — right hand of God, in the  
 sitzt zur Rech - ten — an Got - tes Thron in der

Thou Du sit - - test zur

31

1 S - - - - - ry of the Fa - - - - -  
 - - - - - lich - keit des Va - - - - -

2 Fa - ther, thou sit - test  
 Va - ters, du sitzt zur

A sit - test at the right hand of God,  
 sitzt zur Rech - ten an Got - tes Thron

T 8 glo - - - - - ry of the  
 Herr - - - - - lich - keit des

B at the right hand of God, in the glo - - -  
 Rech - ten an Got - tes Thron in in der Herr - - -

36

1 S - - ther,  
 - - ters, thou du

2 at the right hand of God, in the glo - - -  
 Rech - ten an Got - tes Thron in in der Herr - - -

A in the glo - - - - - ry, the  
 in der Herr - - - - - lich - keit, in der

T 8 Fa - - - - - ther,  
 Va - - - - - ters,

B - - - - - ry of the Fa - - - - - ther,  
 - - - - - lich - keit des Va - - - - - ters,

41

1  
S  
sit - test at the right hand of God, in the glo - ry of  
sitzt zur Rech - ten an Got - tes Thron in der Herr - lich-keit

2  
- - - - - ry of the Fa - - - ther, of the  
- lich-keit des Va - - - ters, dei - nes

A  
glo - - - - - ry of the Fa - ther,  
Herr- - - - - lich - keit des Va - ters,

T  
8 in the glo - - - - - ry of  
in der Herr - - - - - lich-keit

B  
in the glo - - - - - ry of  
in der Herr - - - - - lich - keit

46

1  
S  
the Fa - - - ther, thou sit - test  
des Va - - - ters, du sitzt zur

2  
Fa - - - ther, in the glo - - - ry  
Va - - - ters, in der Herr - - -

A  
thou sit - test at the right hand of  
du sitzt zur Rech - ten an Got - tes

T  
8 the Fa - - - ther, in the glo - - -  
des Va - - - ters, in der Herr - - -

B  
the Fa - - - ther, in the glo - - -  
des Va - - - ters, in der Herr - - -

51



1  
S at the right hand of God, in the glo -  
Rech - ten an Got - tes Thron in der Herr -

2  
of the Fa -  
- lich-keit des Va - ther,

A  
God, Thron in the glo -  
Thron in der Herr -

T  
8 - ry of the Fa -  
- lich-keit dei - nes Va - ther,

B  
- ther,

56

1  
S - ry of the Fa - ther.  
- lich-keit des Va - ters.

2  
in the glo - - ry of the Fa - ther.  
in der Herr - - lich-keit des Va - ters.

A  
- ry of the Fa - ther.  
- lich-keit des Va - ters.

T  
8 in the glo - - ry of the Fa - ther.  
in der Herr - - lich-keit des Va - ters.

B  
- ry of the Fa - ther.  
- lich-keit des Va - ters.

51

IV

Fl, Str, Continuo

*Adagio*

1  
Sopran

2

Alt

Tenor

Baß

*Adagio*

Fl

Str *p*

S

2

1

T

2

8

*Solo*

*We be-lieve that thou shalt*  
*Herr, wir glau-ben, du wirst*

B

*Solo*

*We be-lieve that thou shalt come to be our*  
*Herr, wir glau-ben, du wirst kom - men zum Ge -*

4

Vc

Solo

S 2 *We there-fore und dar - um*

1 *come to be our Judge. We there-fore pray thee, help thy ser-vants, help, kom - men zum Ge - richt, und dar - um flehn wir, hilf den Dei - nen, hilf,*

2

B *Judge. We there-fore pray thee, help thy ser-vants, help, richt, und dar - um flehn wir, hilf den Dei - nen, hilf, hilf,*

7

S 2 *pray thee, help thy ser-vants, help, help thy ser-vants, thy ser-vants, whom thou hast red - flehn wir, hilf den Dei-nen, hilf, hilf den Dei-nen, den Dei-nen, die du hast er -*

1 *help, help, help, help thy ser-vants, whom thou hast red - hilf, hilf, hilf, hilf den Dei-nen, die du hast er -*

2 *Solo We there-fore pray- thee-, help thy ser-vants, thy ser-vants, whom thou hast red - Und dar - um flehn- wir-, hilf den Dei - nen, den Dei - nen, die du hast er -*

B *help thy ser-vants, we there-fore pray thee, help thy ser-vants, whom thou hast red - hilf den Dei-nen, und dar-um flehn wir, hilf den Dei - nen, die du hast er -*

9

+ Kb



S  
2

eeded with thy pre - cious blood.  
kauft durch dein teu - res Blut.

1  
T  
8 eemed with thy pre - cious blood. Make them to be num - bered with thy  
kauft durch dein teu - res Blut. Laß uns mit den Heil - gen ha - ben

2  
8 eemed with thy pre - cious blood. Make them to be num - bered with thy  
kauft durch dein teu - res Blut. Laß uns mit den Heil - gen ha - ben

B

eeded with thy pre - cious blood.  
kauft durch dein teu - res Blut.

12

- Kb

1  
S  
2

A

1  
T  
8 Saints in glo - ry ev - er - last - ing.  
teil an ew - ger Freud und Won - ne.

2  
8 Saints in glo - ry ev - er - last - ing.  
teil an ew - ger Freud und Won - ne.

B

15

*Kleiner Chor*

1 Sopran

O Lord, O Lord, save,  
O Herr, Herr, hilf,

2

*Kleiner Chor*

O Lord, O Lord, save,  
O Herr, Herr, hilf,

Alt

*Kleiner Chor*

O Lord, O Lord, save,  
O Herr, Herr, hilf,

Tenor

*Kleiner Chor*

O Lord, O Lord, save,  
O Herr, Herr, hilf,

Baß

*Kleiner Chor*

O Lord, O Lord, save,  
O Herr, Herr, hilf,

(17) *f*

+ Kb

1 S

save thy peo - ple and bless thine her - i - tage. Gov -  
hilf, Herr, hilf dei - nem Volk, den Gläu - bi - gen, lei -

2

save thy peo - ple and bless thine her - i - tage.  
hilf, Herr, hilf dei - nem Volk, den Gläu - bi - gen,

A

save thy peo - ple and bless thine her - i - tage. Gov - - - ern them,  
hilf, Herr, hilf dei - nem Volk, den Gläu - bi - gen, lei - - - te sie,

T

8 save thy peo - ple and bless thine her - i - tage. Gov - - - ern  
hilf, Herr, hilf dei - nem Volk, den Gläu - bi - gen, lei - - - te

B

save thy peo - ple and bless thine her - i - tage.  
hilf, Herr, hilf dei - nem Volk, den Gläu - bi - gen,

Fl.

20 *p*

-Kb

1 S - - ern them, gov - - ern them, and lift them up for  
 - - te sie, lei - - te sie, wollst sie er - hö - hen

2 gov - - ern them, and lift them up for  
 lei - - te sie, wollst sie er - hö - hen

A gov - - ern them, and lift them up, and lift them up for  
 lei - - te sie, wollst sie er - hö - hen, sie er - hö - hen

T 8 them, and lift them up for ev - er, lift them up for  
 sie, wollst sie er - hö - hen e - wig, sie er - hö - hen

B Gov - - - ern them and lift them up for  
 lei - - - te sie, wollst sie er - hö - hen

23 *f* + Kb

1 S ev - - - er.  
 e - - - wig.

2 ev - - - er.  
 e - - - wig.

A ev - - - er.  
 e - - - wig.

T 8 ev - - - er.  
 e - - - wig.

B ev - - - er.  
 e - - - wig.

26 Fl *p* VLYa *pp*  
*p* -Vc, Kb *p*



# V

2 Trp, 2 Ob, Fg, Str, Cont.

A [Allegro]  
Trp

Sopran

1

2

Tenor 1

8

1

Alt

2

Tenor 2

8

Baß

Oboen, Fagott zu Chor 1

Streicher zu Chor 2

Day by day we magni-fy thee,  
Tag für Tag wir be-tendichan,

Day by day we magni-fy thee,  
Tag für Tag wir be-tendichan,

Day by day we magni-fy thee,  
Tag für Tag wir be-tendichan,

Day by  
Tag für

Day by  
Tag für

Day by  
Tag für

Day by  
Tag für

1  
S  
day by day Tag für Tag we mag-ni-fy thee, wir be-ten dich an, we mag-ni-fy thee, wir be-ten dich an,

2  
day by day Tag für Tag we mag-ni-fy— thee, wir be-ten dich— an, we mag-ni-fy— thee, wir be-ten dich— an,

T  
8  
day by day Tag für Tag we mag-ni-fy thee, wir be-ten dich an, we mag-ni-fy thee, wir be-ten dich an,

1  
A  
day we mag-ni-fy thee, Tag wir be-ten dich an, we mag-ni-fy thee, wir be-ten dich an, we mag-ni-fy thee, wir be-ten

2  
day we mag-ni-fy— thee, Tag wir be-ten dich— an, we mag-ni-fy thee, wir be-ten dich an, we mag-ni-fy— thee, wir be-ten

T 2  
8  
day we mag-ni-fy— thee, Tag wir be-ten dich— an, we mag-ni-fy thee, wir be-ten dich an, we mag-ni-fy— thee, wir be-ten

B  
day we mag-ni-fy thee, Tag wir be-ten dich an, we mag-ni-fy thee, wir be-ten dich an, we mag-ni-fy— thee, wir be-ten

13

1  
S  
2  
T 1  
A  
2  
T 2  
B  
16

day by— day we mag-ni - fy thee, we mag-ni - fy thee,  
Tag für— Tag wir be - ten dich an, wir be - ten dich an,

day by— day we mag-ni - fy thee, we mag-ni - fy thee,  
Tag für— Tag wir be - ten dich an, wir be - ten dich an,

8 day by— day we mag-ni - fy thee, we mag-ni - fy thee,  
Tag für— Tag wir be - ten dich an, wir be - ten dich an,

1  
A  
2  
T 2  
B  
16

fy thee, day by day we mag-ni - fy thee, day by  
dich an, Tag für Tag wir be - ten dich an, Tag für

fy thee, day by— day we mag-ni - fy thee, day by  
dich an, Tag für— Tag wir be - ten dich an, Tag für

8 fy thee, day by— day we mag-ni - fy thee, day by  
dich an, Tag für— Tag wir be - ten dich an, Tag für

fy thee, day by— day we mag-ni - fy thee, day by  
dich an, Tag für— Tag wir be - ten dich an, Tag für



1  
S  
2  
T 1  
1  
A  
2  
T 2  
B  
19

day by day  
Tag für Tag

we mag-ni - fy  
wir be - ten dich

thee,  
an,

we mag-ni -  
wir be - ten

day by day  
Tag für Tag

we mag-ni - fy — thee,  
wir be - ten dich — an,

we mag-ni -  
wir be - ten

day we mag-ni - fy — thee,  
Tag wir be - ten dich — an,

we mag - ni - fy thee,  
wir be - ten dich an,

day we mag-ni - fy  
Tag wir be - ten dich

thee,  
an,

we mag - ni - fy thee,  
wir be - ten dich an,

day we mag-ni - fy  
Tag wir be - ten dich

thee,  
an,

we mag - ni - fy thee,  
wir be - ten dich an,



1 S

day Tag we mag-ni - fy thee, day by day we mag-ni -  
wir be - ten dich an, Tag für Tag wir be - ten

2

day Tag we mag-ni - fy thee, day by day we mag-ni -  
wir be - ten dich, an, Tag für Tag wir be - ten

T 1

8 day Tag we mag-ni - fy thee, day by day we mag-ni -  
wir be - ten dich an, Tag für Tag wir be - ten

1 A

we mag-ni - fy thee, day by day we mag-ni - fy— thee,  
wir be - ten dich an, Tag für Tag wir be - ten dich— an,

2

we mag-ni - fy thee, day by day we mag-ni - fy thee,  
wir be - ten dich an, Tag für Tag wir be - ten dich an,

T 2

8 we mag-ni - fy thee, day by day we mag-ni - fy thee,  
wir be - ten dich an, Tag für Tag wir be - ten dich an,

B

we mag-ni - fy thee, day by day we mag-ni - fy thee,  
wir be - ten dich an, Tag für Tag wir be - ten dich an,

25



1  
S  
2  
T1  
1  
A  
2  
T2  
B  
28

*fy thee, day by day, day by day we mag-ni - fy thee;*  
dich an, Tag für Tag, Tag für Tag wir be - ten dich an;

*fy— thee\_, day by day, day by day we mag-ni - fy— thee;*  
dich an\_, Tag für Tag, Tag für Tag wir be - ten dich— an;

*fy— thee; day by day, day by day we mag-ni - fy thee;*  
dich an, Tag für Tag, Tag für Tag wir be - ten dich an;

*day by day, day by day we mag-ni-fy thee, we mag-ni - fy— thee;*  
Tag für Tag, Tag für Tag wir be - ten dich an, wir be - ten dich— an;

*day by day, day by day we mag-ni-fy— thee, we mag-ni - fy— thee;*  
Tag für Tag, Tag für Tag wir be - ten dich an, wir be - ten dich— an;

*day by day, day by day we mag-ni-fy— thee, we mag-ni - fy thee;*  
Tag für Tag, Tag für Tag wir be - ten dich an, wir be - ten dich an;

*day by day, day by day we mag-ni-fy thee, we mag-ni - fy thee;*  
Tag für Tag, Tag für Tag wir be - ten dich an, wir be - ten dich an;

28

**B** *(Allegro)*

1 Sopran  
and we wor- - - ship thy  
dei-nem Na - - - - men sei

2  
and we wor- - - ship thy Name ev - er world with - out  
dei - nem Na - - - - men sei Ehr ü - ber - all ohn En -

Alt  
and we wor- - - ship thy Name, thy Name,  
dei-nem Na - - - - men sei Ehr, sei Ehr,

Tenor  
8  
and we  
dei - nem

Baß  
and we wor- - - ship thy Name, we  
dei - nem Na - - - - men sei Ehr, dei-nem

*(Allegro)*

33 Str Ob

1 S  
Name,  
Ehr, and we wor- - - ship thy  
dei - nem Na - - - - men sei

2  
end,  
de, and we wor- - - ship,  
dei-nem Na - - - - men,

A  
and we wor- - - ship; and we wor- -  
dei - nem Na - - - - men, dei - -nem Na -

T  
8  
wor- - - ship thy Name, and we wor- -  
Na - - - - men sei Ehr, dei-nem Na -

B  
wor- - - - - ship thy Name,  
Na - - - - - men sei Ehr,

37 Ob

1  
S  
Name, and we wor - - ship thy Name ev - er world  
Ehr, dei - nem Na - - men sei Ehr ü - ber - all

2  
and we wor - - ship thy Name ev - er world with - out end,  
dei - nem Na - - men sei Ehr ü - ber - all ohn En - de,

A  
- - ship thy Name ev - er world with - out end, and we wor - ship thy Name  
- - men sei Ehr ü - ber - all ohn End, dei - nem Na - men sei Ehr

T  
8 - - ship thy Name ev - er world with - out end, ev - er  
- - men sei Ehr ü - ber - all ohn En - de, ü - ber -

B  
and we wor - - - - - ship thy Name ev - er  
dei - nem Na - - - - - men sei Ehr ü - ber -

Trp.

1  
1  
1

1  
S  
with - out end, with - out end.  
ohn En - - de, ohn En - - de.

2  
ev - er world with - out end, with - out end.  
ü - ber - all ohn En - - de, ohn En - - de.

A  
ev - er world with - out end, with - out end.  
ü - ber - all ohn En - - de, ohn En - - de.

T  
8 world with - out end, with - out [end, with out] end.  
all ohn En - - de, ohn End, ohn En - - de.

B  
world with - out end, with - out end.  
all ohn En - - de, ohn En - - de.

46



# VI

Str, 2 Ob, Cont.

(Adagio)

*f* Vl, Va

1  
8  
Tenor  
Solo  
Vouch-safe  
Sei gnä - - - - -

2  
8  
Solo  
Vouch-safe  
Sei gnä - - - - - dig-,

4  
p  
f  
tr  
p

1  
8  
T  
- - - - - , o Lord, vouch-safe - - - - - , o Lord, vouchsafe, o Lord, vouch-safe - - - - - , o  
- - - - - dig, Herr, sei gnä - - - - - dig, Herr, sei gnä dig, Herr, sei gnä - - - - - dig,

2  
8  
Lord, vouch-safe - - - - - , o - - - - - Lord, vouch-safe - - - - - , o Lord - - - - - , o Lord, vouch-safe - - - - - , o  
Herr, sei gnä - - - - - dig-, Herr, sei gnä - - - - - dig, Herr - - - - - , sei gnä dig, gnä - - - - - dig,

7

1  
T  
8  
Lord, to keep us this day with - out  
Herr, be - wah - re uns heut vor al - - - ler

2  
8  
Lord, to keep us this day with - out  
Herr, be - wah - re uns heut vor al - - - ler

10

1  
T  
8  
sin, o Lord, vouch - safe, o Lord, to keep  
Sünd, o Herr, sei gnä - - - dig, Herr, be - wah - -

2  
8  
sin, o Lord, vouch - safe, o Lord, vouch - safe, o  
Sünd, o Herr, sei gnä - dig, Herr, sei gnä - - - dig,

12

1  
T  
8  
us this day with - out sin, with - out  
- re uns heut vor al - - - ler Sünd, vor al - - - ler

2  
8  
Lord, to keep us this day with - out sin, with - out  
Herr, be - wah - re uns heut vor al - - - ler Sünd, vor al - - - ler

14

1  
Sopran

2  
*Solo*

O Lord, o Lord, have mer - cy have  
O Herr, o sieh barm-her - zig, barm -

1  
Tenor

8  
*sin. Sünd.*

Alt 1

2  
Tenor

8  
*sin. Sünd.*

Alt 2

8  
*Solo*

O Lord, have mer - cy; have mer - cy  
O Herr, barm-her - zig, barm-her - zig

Baß

*Solo*

O Lord, o Lord, have mer - cy; have  
O Herr, o Herr, barm-her - zig, barm -

17  
Continuo

*Solo*

1  
S

o Lord, o Lord, have mercy, o Lord, have mer-cy up-on  
O Herr, o Herr, barm-her-zig, sieh barm - her-zig auf

2  
mercy up - on us, o Lord, have mer - cy up - on us, have mer-cy up-on  
her - zig auf uns, o Herr, barm-her-zig sieh auf uns, barm-her-zig auf

1  
A

2  
A

T

8  
up - on us, o Lord, have mer - cy; have mer - cy upon us.  
sieh auf uns, o sieh barm-her-zig, barm-her-zig auf uns.

B

mer-cy up - on us, o Lord.  
her - zig sieh auf uns, o Herr.

19



*Kleiner Chor*

1  
Sopran  
us. O Lord, o Lord, let thy mer- - cy  
uns. O Herr, o Herr, dei - ner Gna - - de

2  
us. O Lord, o Lord, let thy mer- - cy  
uns. O Herr, o Herr, dei - ner Gna - - de

1  
Alt  
O, o Lord, let thy mer- - cy  
O, o Herr, dei - ner Gna - - de

2  
O, o Lord, let thy mer- - cy  
O, o Herr, dei - ner Gna - - de

Tenor  
8 O Lord, o Lord, let thy mer- - cy  
O Herr, o Herr, dei - ner Gna - - de

Baß  
O Lord, o Lord, let thy mer- - cy  
O Herr, o Herr, dei - ner Gna - - de

Ob  
22 Str *f*

1  
S  
light - en up - on us, as our trust is in  
Licht leuch - te bei uns, denn wir trau - en auf

2  
light - en up - on us, as our trust is in  
Licht leuch - te bei uns, denn wir trau - en auf

1  
A  
light - en up - on us,  
Licht leuch - te bei uns,

2  
light - en up - on us,  
Licht leuch - te bei uns,

T  
8 light - en up - on us,  
Licht leuch - te bei uns,

B  
light - en up - on us, as our trust is in  
Licht leuch - te bei uns, denn wir trau - en auf

24  
Cont.

1  
S *thee, as our trust, our trust is in*  
dich, denn wir trau - en, trau - - en auf

2  
*thee, as our trust, our trust is in*  
dich, denn wir trau - en, trau - - en auf

1  
A *as our trust is in thee, as*  
denn wir trau - - en auf dich, denn

2  
*as our trust is in thee, as*  
denn wir trau - - en auf dich, denn wir

T *as our trust, our trust is in*  
denn wir trau - en, trau - - en, Herr, auf

B *thee, as our trust, our trust as our trust is in*  
dich, denn wir trau - en, trau - en, wir trau - - en auf

26  
Orch.

1  
S *thee, as our*  
dich, denn wir

2  
*thee, as our trust is in thee, as*  
dich, denn wir trau - en auf dich, denn wir

1  
A *our trust is in thee, dich,*  
wir trau - - en auf

2  
*trust, as our trust as our*  
trau - - en, wir trau - en, denn wir

T *thee, as our*  
dich, denn wir

B *thee, as our trust, our*  
dich, denn wir trau - - en

28

1 S trust is in thee, is in thee.  
trau - en auf dich, Herr, auf dich.

2 S trust is in thee, is in thee.  
trau - en auf dich, Herr, auf dich.

1 A as our trust is in thee.  
denn wir trau - - - en auf dich.

2 A trust is in thee.  
trau - - - en, Herr, auf dich.

T trust is in thee.  
trau - - - en, Herr, auf dich.

B trust is in thee.  
trau - - - en, Herr, auf dich.

30 nur VI  
p

1 S

2 S

1 A

2 A

T

B

32 pp tr



# VII

2 Tr, 2 Ob, Fg, Str, Cont.

[Allegro moderato]

1 Sopran

2

Alt

Tenor

Baß

Continuo

f Vc, Kb, Fg

Str, Ob

O Auf Lord, dich,

O Auf Lord, dich,

O Auf Lord, dich,

1

S

2

A

T

B

4

Trp

in thee have I trust - - - - ed, let me nev-er be con-  
Herr, hab ich ge - hof - - - - fet, laß mich e-wig bei dir

in thee have I trust - - - - ed, let me nev-er be con-  
Herr, hab ich ge - hof - - - - fet, laß mich e-wig bei dir

in thee have I trust - - - - ed,  
Herr, hab ich ge - hof - - - - fet,

let me nev-er be con-  
laß mich e-wig bei dir

let me nev-er be con-  
laß mich e-wig bei dir

1  
S  
found-ed let me nev - er, nev - er, nev - er be con - found -  
le - ben, laß mich e - wig, e - wig, e - wig bei dir le -

2  
found-ed let me nev - er, nev - er, nev - er be con - found -  
le - ben, laß mich e - wig, e - wig, e - wig bei dir le -

A  
let me nev - er, nev - er, nev - er be con - found -  
laß mich e - wig, e - wig, e - wig bei dir le -

T  
8  
found-ed let me nev - er, nev - er, nev - er, o Lord,  
le - ben, laß mich e - wig, bei dir le - ben, auf dich,

B  
found-ed let me nev - er, be con - found-ed, let me nev - er be con - found -  
le - ben, laß mich e - wig bei dir le - ben, laß mich e - wig bei dir le -

8  
Cont.

1  
S  
ed, let me nev - er be con - found -  
ben, laß mich e - wig bei dir le -

2  
ed, let me nev - er be con - found -  
ben, laß mich e - wig bei dir le -

A  
ed, let me nev - er be con - found -  
ben, laß mich e - wig bei dir le -

T  
8  
in thee have I trust -  
Herr, hab ich ge - hof -

B  
ed, let me nev - er be con - found -  
ben, laß mich e - wig bei dir le -

11

1 S - ed, let me nev - er be con - found - ed, let me nev - er be con -  
ben, laß mich e - wig bei dir le - ben, laß mich e - wig bei dir

2 - ed, let me nev - er be con - found - ed, let me nev - er be con -  
- ben, laß mich e - wig bei dir le - ben, laß mich e - wig bei dir

A ed, let me nev - er be con - found - ed, let me nev - er,  
ben, laß mich e - wig bei dir le - ben, laß mich e - wig,

T 8 ed, let me nev - er,  
fet, laß mich e - wig,

B - ed, let me nev - er be con - found - ed, let me nev - er,  
- ben, laß mich e - wig bei dir le - ben, laß mich e - wig,

14 Trp

1 S found - ed, let me nev - er be con - found - ed, let me nev - er be con -  
le - ben, laß mich e - wig bei dir le - ben, laß mich e - wig bei dir

2 found - ed, let me nev - er be con - found - ed, let me nev - er be con -  
le - ben, laß mich e - wig bei dir le - ben, laß mich e - wig bei dir

A nev - er, nev - er be con - found - ed, nev - er be con -  
e - wig, e - wig bei dir le - ben, e - wig bei dir

T 8 nev - er, nev - er be con - found - ed,  
e - wig, e - wig bei dir le - ben,

B nev - er, nev - er be con - found - ed,  
e - wig, e - wig bei dir le - ben,

16 nur Str, Ob



1  
S  
found - le - - - - - ed, o Lord in  
le - - - - - ben, auf dich, Herr,

2  
found - le - - - - - ed, o Lord in  
le - - - - - ben, auf dich, Herr,

A  
found - le - - - - -

T  
8  
let me nev - er, nev - er be con - found -  
laß mich e - wig, e - wig bei dir le - - - - -

B  
o auf Lord in thee have I  
auf dich, Herr, hab ich ge - - - - -

18

1  
S  
thee hab have ich I trust -  
hab ich ge - - - - - hof - - - - -

2  
thee hab have ich I trust -  
hab ich ge - - - - - hof - - - - -

A  
- ed, let me nev - er be con - found -  
- ben, laß mich e - wig bei dir le - - - - -

T  
8  
- ed, let me nev - er be con - found - ed, nev - er be con -  
- ben, laß mich e - wig bei dir le - - - - - ben, e - wig bei dir

B  
trust - - - - - ed, let me nev - er, nev - er be con - found -  
hof - - - - - fet, laß mich e - wig, e - wig bei dir le - - - - -

21

1 S *ed, fet, let laß me mich nev - er e - wig*

2 *ed, fet, let laß me mich nev - er, e - wig*

A *- ed, let me nev - er be con - found-ed, let me - ben, laß mich e - wig bei dir le - ben, laß mich*

T *8 found - le - - ed, let me nev - er be con - found-ed, let me - ben, laß mich e - wig bei dir le - ben, laß mich*

B *- ed, let me nev - er be con - found-ed, let me - ben, laß mich e - wig bei dir le - ben, laß mich*

24

1 S *be con - found - - ed. bei dir le - - - - - ben.*

2 *be con - found - - ed. bei dir le - - - - - ben.*

A *nev - er be con - found - - ed. e - wig bei dir le - - - - - ben.*

T *8 nev - er be con - found - - ed. e - wig bei dir le - - - - - ben.*

B *nev - er be con - found - - ed. e - wig bei dir le - - - - - ben.*

(26) Trp





